4
П-71 28
18/II

ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА АН СССР

Проблемная группа по экспериментальной
и прикладной лингвистике

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ПУБЛИКАЦИИ

Выпуск 28

МАТЕРИАЛЫ К ТОЛКОВО-КОМБИНАТОРНОМУ СЛОВАРЮ РУССКОГО ЯЗЫКА—1

I. Н. В. КОССЕК. Группа слов со значением грамотный/неграмотный

II. Ю. Д. АПРЕСЯН, А. К. ЖОЛКОВСКИЙ, И. А. МЕЛЬЧУК

3 словарных статьи: *ВЫ, ТЫ, ЛЕЧИТЬ*

Москва — 1972

ИРЯ
институт русского языка
им. в. в. виноградова



www.ruslang.ru

66815

ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА АН СССР

Проблемная группа по экспериментальной
и прикладной лингвистике

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ПУБЛИКАЦИИ

Выпуск 28

МАТЕРИАЛЫ К ТОЛКОВО-КОМБИНАТОРНОМУ СЛОВАРЮ РУССКОГО ЯЗЫКА - 1

I. Н.В.Коссек. Группа слов со значением грамотный/неграмотный.

II. Ю.Д.Апресян, А.К.Жолковский, И.А.Мельчук: 3 словарных статьи: ВЫ, ТЫ, ЛЕЧИТЬ

Москва-1972

4
П-71 28
БИБЛИОТЕКА
ИН-ТА РУССКОГО ЯЗЫКА
ИН-ТА ЯЗЫКОЗНАНИЯ АН СССР
66815

Н.В.Коссек (Одесса)

1. ГРУППА СЛОВ СО ЗНАЧЕНИЕМ 'ГРАМОТНЫЙ / НЕГРАМОТНЫЙ'.

В качестве заглавных слов нижеследующих словарных статей выбрано несколько слов, образующих замкнутое семантическое "микрополе". Не отличаясь ни особой сложностью семантической структуры, ни богатством выражения лексических функций, эта группа слов интересна тем, что внутри нее сравнительно легко последовательно фиксировать все имеющиеся смысловые связи как между отдельными значениями слов, так и между их лексическими функциями. Проиллюстрируем на примере слова грамотный систему значений, типичную для прилагательных этой группы:

грамотный 1 : владеющий грамотой[1] родного языка [умеющий читать и писать на родном языке] – грамотный крестьянин,

грамотный 2а : владеющий основными правилами чтения, письма и устной речи на естественном языке – грамотный ученик,

грамотный 2б : Y соответствующий всем правилам z чтения, письма и устной речи на естественном языке – грамотное сочинение,

грамотный 3а : X грамотен в сфере z = X владеет основными правилами сферы z – грамотный инженер,

грамотный 3б : Y грамотен в сфере z = Y соответствует основным правилам сферы z, к которой относится Y, – грамотный отзыв.

Значения этих прилагательных связаны между собой следующим образом: грамотный 2а ≈ Magn(грамотный 1); грамотный 2а и грамотный 3а вкладываются по объему, так как "нормы чтения и письма" – это частный случай z.

Рассмотрим теперь систему значений в группе существительных грамота[1] – грамотность:

грамота[1] : начальные правила чтения и написания X-ом текста W на языке Y – знать грамоту,

грамотность 1 : владение X-ом нормами чтения и письма на родном языке [без указания на степень умения] – грамотность населения,

грамотность 2а : владение X-ом основными нормами чтения, письма и устной речи – грамотность ученика,

грамотность 2б : соответствие Y-а основным нормам чтения, письма и устной речи – грамотность сочинения,

грамотность 3а : владение X-ом правилами сферы z – грамотность лингвиста в вопросах психологии речи,

грамотность 3б : соответствие Y-а правилам сферы z, к которой относится Y, – грамотность отзыва.

Таким образом, в системе значений существительных, связанных по смыслу с грамота[1], можно установить следующие отношения:

грамотность 1 ≈ S_{Real}(грамота[1]),

грамотность 2а ≈ Magn(грамотность 1),

грамотность 2б ⊃ Magn(грамотность 1).

Значения слов неграмотный : безграмотный и малограмотный : полуграмотный находятся в одинаковом отношении: в толковании слов безграмотный и полуграмотный входит один и тот же оценочный элемент – "говорящий считает, что это плохо".

Большую часть данного семантического поля составляют многозначные слова, поэтому автору пришлось решать вопрос о том, в каком порядке следует располагать словарные статьи внутри одной вокабулы: либо сначала основное значение, а потом – второстепенные ("языковой" принцип упорядочения), либо – сначала логически исходные (более узкие), затем – более широкие ("логический" принцип упорядочения). Поскольку логический принцип дает читателю возможность легче проследить сходство/различие описываемых значений, то в настоящей работе везде принят логический принцип расположения значений.

Однако автор счел целесообразным в максимально полном виде давать словарную статью именно основного значения, т.е. не помещать в ней "свернутой" информации: отсылок к совпадающим частям модели управления и лексическим функциям другой словарной статьи. Напротив, словарные статьи неосновных значений приводятся в максимально свернутом виде, т.е. с сокращением совпадающих частей.

Этот же принцип сжатия материала применялся к словарным статьям слов-синонимов, действуя, тем самым, и за пределами вокабулы: словарная статья приводится в полном виде при "главном" слове-синониме (т.е. при том, которое чаще употребляется для выражения данного значения и имеет меньше ограничений на сочетаемость) и в свернутом виде (через отсылки) при остальных синонимах. См. неграмотный 1а,б; 2а,б; 3а,б и безграмотный 1а,б; 2а,б; 3а,б. Неграмотный 1а признается "главнее", чем его синоним безграмотный 1а (неграмотный крестьянин и безграмотный крестьянин), и соответственно приводятся полная и свернутая словарные статьи. Но безграмотный 2а признается более "главным", чем неграмотный 2а (безграмотный ученик и неграмотный ученик), поэтому полная статья дается на слово безграмотный, а свернутая – на неграмотный.

Данная работа выполнена под руководством и при непосредственном участии А.К.Жолковского и И.А.Мельчука. Большую помощь автору оказали ценные замечания Т.Я.Казавчинской. Всем им автор приносит глубокую благодарность.

ГРАМОТ|А^{I}, ы, жен., только ед. число! *1.* Начальные правила чтения и написания X-ом текста W на языке Y.
Ср. АЗБУКА, БУКВАРЬ.

1 = X	2 = Y	3 = W
[кто читает и пишет]	[на каком языке]	[какой текст]
	1. A	

1) L_2 : A = музыкальная, нотная, русская, польская, ...
2) M_2 : обычно "родной $\Rightarrow$ Ø".

Gran : начатки, азы [~ы]
$Real_1^I$: знать [~у] [= быть грамотным *1*] ; устар. знать, уметь [~е]
$A_1\ Real_1^I$: грамотный *1*
$CausReal_1^I$: учить, обучать [$S_{вин}$ ~е]
$S_0CausReal_1^I$: обучение [~е]
$Caus_1Real_1^I$: учиться, обучаться [~е], осваивать [~у], овладевать [~ой], постигать [~у]
$S_0Caus_1Real_1^I$: овладение [~ой]
$Conv_{321}Caus_1Real_1^I$: даваться [$S_{дат}$] | только с оценочными определениями: как, легко, нелегко, трудно, туго, с трудом, ...

Первоначальной грамоте учил детей обычно сельский дьячок. Грамота давалась Петру легко. Маша училась грамоте по церковным книгам. Музыкальную грамоту она постигала легко.

◆ КИТАЙСКАЯ <ТАРАБАРСКАЯ> ГРАМОТА – *нечто* недоступное пониманию; ПОЛИТИЧЕСКАЯ ГРАМОТА // ПОЛИТГРАМОТА – основные сведения из области политики.

ГРАМОТ|НЫЙ, ного, ен, на *1.* Владеющий грамотой^{I} родного языка [умеющий читать и писать на родном языке; $A_1 Real_1^I$ (грамота^{I})].

Anti : неграмотный 1, устар. бесписьменный
$Anti_c$: безграмотный 1
S_0Pred : грамотность 1
$S_{1c}Pred$: грамотей [человек, грамотность 1 которого является его главной интеллектуальной и социальной ценностью, обычно среди массовой неграмотности 1]
Magn : вполне // грамотный 2а
недостаточно Г.: // малограмотный 1, полуграмотный 1

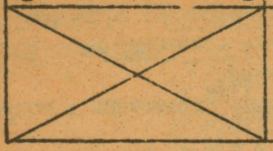
Грамотные люди здесь редкость. Сходи с письмом к аптекарю: он человек грамотный, наверняка разберет. Процент грамотных среди взрослых оказался невелик.

2а. Владеющий всеми правилами чтения, письма и устной речи на естественном языке [= // Magn (грамотный 1)].

Anti : неграмотный 2а
$Anti_c$: безграмотный 2а
$S_1PredAnti_c$: ирон. грамотей
S_1Pred : грамотность 2а
Magn : вполне <безукоризненно, удивительно, на удивление, исключительно, на редкость>

Семенов, конечно, ученик грамотный, но на медаль его работу посылать нельзя [из речи классной учительницы]. Эх, ты, грамотей: опять "орлиный" с двумя "н" написал! "Парад грамотеев" [рубрика в юмористических журналах, где приводятся безграмотные 2б документы].

2б. X грамотный = X, соответствующий основным правилам 2 чтения, письма или устной речи на естественном языке.

1 = Y [что соответствует]	2 = Z [каким правилам соответствует]
	1. в $A_0(S)$ отношении 2. с $A_0(S)$ точки зрения 3. с точки зрения $S_{род}$ 4. $Adv_0(S)$

1) Y – результат деятельности человека в интеллектуальной сфере.

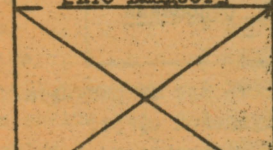
2) M_2 : S – из ограниченного списка: орфография, пунктуация, стилистика, орфоэпия...

работа, грамотная в орфографическом отношении <с орфографической точки зрения>, с точки зрения пунктуации > стилистически грамотное сочинение.

Anti	: неграмотный 2б
Anti $\subset$	: безграмотный 2б
S_0 Pred	: грамотность 2б
Magn	– как у грамотный 2а

Работа написана грамотным языком. Следует прежде всего научить ее грамотно выражать свои мысли. Это сочинение, грамотное и содержательное, может быть оценено на "отлично". Письмо на удивление грамотное: ни одной ошибки!

За. X – грамотный в сфере ? = X владеет основными правилами сферы Z.

1 = X [кто владеет]	2 = Z [в каком аспекте владеет]
	1. в вопросах, в сфере, в области } $S_{род}$ 2. в $S_{пред}$ 3. в $A_0(S)$ вопросах/отношении 4. $Adv_0(S)$ 5. $S_i(Z)$

1) M_2 - сфера интеллектуальной деятельности.

грамотный в вопросах <в области, в сфере> политики <товароведения, медицины> ; грамотный в медицине; грамотный в экономических вопросах <в экономическом отношении> , политически грамотный; *грамотный врач, летчик.

Невозможно: *грамотный в ткачестве, *грамотный в вопросах счастья

$Syn_{\supset}$	: осведомленный, знающий, компетентный, сведущий, образованный, прост. подкованный [в $S_{предл}$]
Anti	: неграмотный За
$Anti_{\subset}$	: безграмотный За; ср. темный, разг. дремучий
Magn	: вполне <безукоризненно, удивительно, на удивление, исключительно, на редкость < // эрудированный, образованный, ирон. шибко грамотный [с чрезмерными претензиями на грамотность За и интеллигентность]

Видно, что этот дс ладчик человек политически грамотный, но фактических их знаний ему явно недостает. Народ теперь грамотный: на мякине не проведешь.

3б. Y - грамотный в сфере Z = Y соответствует основным правилам сферы Z , к которой относится Y.

Только полная форма!

1 = Y [что грамотное]	2 = Z [в каком аспекте грамотен]
	1. в $A_0(S)$ отношении 2. $Adv_0(S)$

1) Y - человеческая деятельность или ее результаты, как правило, - в интеллектуальной сфере.

2) M_2 - сфера интеллектуальной деятельности.

работа, грамотная в научном отношении; музыкально грамотное исполнение.

Невозможно: *грамотный удар, *поведение, грамотное в спортивном отношении.

Anti : неграмотный 3б
Anti c : безграмотный 3б
Magn – как у грамотный 2а

Статья вполне грамотная, но неинтересная. Что ж, перевод грамотный и достаточно близкий к оригиналу. Его заметка в техническом отношении безукоризненно грамотная, и нет причин от нее отказываться. Технически грамотный чертеж. Политически грамотное выступление.

ГРАМОТНОСТ|Ь, и, жен. 1. S_0 Pred (грамотный 1).
Только ед. число!

1 = X
[кто грамотный]
1. $S_{род}$
2. среди $S_{род}$

1) M_I – преимущественно совокупность лиц
грамотность населения, грамотность (среди) женщин

Anti : неграмотность 1
Anti c : безграмотность 1; ср. темнота
$Gener_1^{mesur}$: степень [~и], уровень [~и], процент [~и]
$Magn_1$: высокая < всеобщая, сплошная, поголовная
$AntiMagn_1$: низкая
IncepPlus=Melior : повышаться, расти, возрастать
S_0IncepPlus : рост, повышение [~и]
CausPlus : повышать, поднимать [~ь]

IncepMinus=Degrad : понижаться, снижаться, падать
S_0IncepMinus : падение, понижение [~и]
недостаточная Г. : малограмотность 1а

СССР стал страной сплошной грамотности. Отмечается рост грамотности среди женщин. Уровень грамотности в нашей стране неуклонно растет.

2а. S_0Pred (грамотный 2а).

1 = X [кто грамотный]
1. $S_{род}$ 2. $A_{прит}$

грамотность Нади, Надина грамотность.

Anti : неграмотность 2а
Anti< : безграмотность 2а
Magn : высокая < отличная, блестящая, исключительная, безукоризненная
AntiMagn : низкая > слабая, недостаточная
$Func_1$ + AntiMagn : хромать [у $S_{род}$], страдать [у $S_{род}$], [с ...ью у $S_{род}$] быть плохо
IncepPlus=Melior : повышаться, расти, возрастать
S_0IncepPlus : повышение, рост [~и]
$Caus_1$Plus : развивать, повышать, улучшать [~ь]
S_0CausPlus : развитие [~и]
IncepMinus=Degrad : снижаться, понижаться, падать
S_0IncepMinus : снижение, понижение, падение [(уровня) -и]
CausMinus : снижать, понижать [~ь] / M_1 - предикат
$Conv_{21}$CausMinus : страдать [от $S_{род}$] / M_2 - предикат
Manif : проявляться
$Caus_1$Manif : проявлять [~ь]
наречие $Caus_1$Manif : демонстрировать [~ь]
недостаточная Г. : малограмотность 1а

С каждым годом грамотность студентов-филологов повышается <падает> . От этих бесконечных реформ прежде всего страдает грамотность учащихся. Это типичное нарушение норм элементарной грамотности. Необходимость записывать на слух каждое слово учителя только понижает грамотность школьников. Орфографическая <орфоэпическая, пунктуационная > грамотность.

2б. S_0Pred (грамотный 2б).

1 = Y [что грамотное]	2 = Z [в каком аспекте грамотное]
1. $S_{род}$	1. $\subseteq A_0(S)$ отношении 2. $\subset A_0(S)$ точки зрения 3. с точки зрения $S_{род}$ 4. $A_0(S)$

1) M_1 – результат деятельности человека в интеллектуальной сфере.

2) M_2 : S – из ограниченного списка: орфография, пунктуация, стилистика, орфоэпия, ...

грамотность работы в орфографическом отношении <с орфографической точки зрения, с точки зрения орфографии > , орфографическая грамотность.

Anti	: неграмотность 2б
Anti $\subset$	: безграмотность 2б
Magn	: высокая <отличная, блестящая, исключительная, безукоризненная
AntiMagn	: низкая > слабая, недостаточная

Безукоризненная грамотность языка этой работы позволяет предполагать высокую интеллигентность ее автора. С точки зрения орфографической грамотности это сочинение выглядит прилично. Пунктуационная грамотность диктанта удивительна.

За. S_0 Pred (грамотный 3а).

1 = X [кто грамотен]	2 = Z [в каком аспекте грамотен]
1. $S_{род}$	1. в вопросах, в сфере, в области } $S_{род}$
2. $A_{прит}$	2. в $S_{предл}$ 3. в $A_0(S)$ вопросах/отношении 4. $A_0(S)$

1) M_2 – сфера интеллектуальной деятельности.

грамотность Ивана в вопросах < в сфере, в области > металингвистики < в юриспруденции > ; (его) грамотность в медицинских вопросах/отношении; (ее) медицинская грамотность.

Syn : компетентность, осведомленность, образованность, прост. подкованность [в $S_{предл}$]
Anti : неграмотность 3а
Anti < : безграмотность 3а; ср. темнота
Magn : большая, высокая < отличная, блестящая, исключительная, безукоризненная // эрудиция
AntiMagn : недостаточная
Manif : проявляться
$Caus_{(1)}Manif$: проявлять [-ь]
наро но $Caus_1Manif$: демонстрировать [(свою) -ь]
недостаточная [illegible] : малограмотность 2а

Дипломник продемонстрировал безукоризненную грамотность в вопросах теории литературы. Только его большая техническая грамотность позволила отстоять проект.

3б. S_0 Pred (грамотный 3б).

1 = Y [что грамотное]	2 = Z [в каком аспекте грамотное]
1. $S_{род}$	1. в $A_0(S)$ отношении 2. $A_0(S)$

1) M_2 - сфера интеллектуальной деятельности.

(общая) грамотность работы; грамотность статьи в медицинском отношении; музыкальная грамотность.

Невозможно: *грамотность статьи в кулинарном отношении.

Anti : неграмотность 3б
Anti$_C$: безграмотность 3б
Magn : большая, высокая < отличная, блестящая, исключительная, безукоризненная
AntiMagn : недостаточная
Manif : проявляться

Грамотность этой статьи не вызывает сомнения. Техническая грамотность этого чертежа очевидна.

НЕГРАМОТ|НЫЙ, ного, ен, на 1. Anti (грамотный 1).

Syn$_C$: безграмотный 1, устар. бесписьменный; ср. темный
Syn$_\Lambda$: малограмотный 1а, полуграмотный 1а
Anti : грамотный 1
S_0Pred : неграмотность 1
Magn : совсем, совершенно // даже расписаться не умеет | только предикативн.

В эпоху мрачного средневековья даже короли были неграмотными. Неграмотный крестьянин оторопело смотрел на тетрадь. Друг Сергея был сельский мальчик, неграмотный, но очень любознательный человечек. Неграмотный человек расписывался крестом [в крестьянском быту в прошлом]. Неужели он совсем неграмотный, даже расписаться не умеет?

2а. Anti(грамотный 2а).

МУ и № - как у безграмотный 2а.

Этот неграмотный студент отнюдь не украшает мою группу: можете забрать его себе.

2б. Anti (грамотный 2б).
МУ и ЛФ – как у безграмотный 2б.

Неграмотная записка Валерия пошла гулять по рукам. Сочинение написано неграмотно. Неграмотные строки этого письма рассмешили всех присутствующих.

3а. Anti (грамотный 3а).
МУ и ЛФ – как у безграмотный 3а.

Элементарно неграмотный в вопросах сельского хозяйства, он причинил своими распоряжениями много вреда. В вопросах медицины брат был просто неграмотен.

3б. Anti (грамотный 3б).
МУ и ЛФ – как у безграмотный 3б.

По его мнению, этот отзыв написан неграмотно. Такую неграмотную работу мы бы не рискнули представить к защите.

НЕГРА́МОТНОСТЬ, и, жен., 1. S_0Pred (неграмотный 1).
Только ед. число!

1 = X [кто неграмотен]
1. $S_{род}$ 2. $A_{прит}$ 3. среди $S_{род}$

1) M_I – преимущественно совокупность лиц.
неграмотность Ивана / Колина неграмотность, неграмотность (среди) солдат.

Syn< : безграмотность 1; ср. темнота
Syn∩ : малограмотность 1а
Anti : грамотность 1
Mar$_1$: полная, сплошная, поголовная | M_I – совокупность лиц

IncepPlus : расти, усиливаться
S_0IncepPlus : рост [и]
$Func_{0,1}$ + $Magn_1$: царить (среди [$S_{род}$])
$CausFunc_0$: порождать [~ ь] | M_1 ≠ лицо
$LiquFunc_0$: ликвидировать [~ ь], покончить [с ~ ым]

Больше всего удивляла полная неграмотность населения. Неграмотность среди крестьян была почти поголовной. Он понимал, что виной всему была просто Васина неграмотность.

2а. S_0Pred (неграмотный 2а).
Только ед. число!
МУ и ЛФ – как у безграмотность 2а.

Неграмотность учащихся 6 "Б" заставила меня задуматься.

2б. S_0Pred (неграмотный 2б).
Только ед. число!
МУ и ЛФ – как у безграмотность 2б.

Беспомощная неграмотность письма делала его смешным. Сочинение действительно поражало своей чудовищной неграмотностью.

3а. S_0Pred (неграмотный 3а).
Только ед. число!
МУ и ЛФ – как у безграмотность 3а.

Записка эта свидетельствует о его полной технической неграмотности. Неграмотность Маши в вопросах виноградарства тормозила нашу работу.

3б. S_0Pr 1 (неграмотный 3б).
Только ед. число!
МУ и ЛФ – как у безграмотность 3б.

Элементарная неграмотность статьи заставила шефа улыбнуться. Техническая неграмотность записки делает ее просто бесполезной.

БЕЗГРАМОТ|НЫЙ, ного, ен, на. 1. X безграмотный = X - неграмотный 1, и говорящий считает, что это плохо [= $Anti_{\supset}$(грамотный 1)].

$Syn_{\supset}$: неграмотный 1

Остальные ЛФ - как у неграмотный 1.

"Я знал рабочего. Он был безграмотный. Не разжевал даже азбуки соль" [Маяковский]. Безграмотные, забитые люди уже не надеялись на освобождение.

2а. X - безграмотный = X плохо владеет правилами чтения, письма и устной речи на естественном языке, и говорящий считает, что это плохо.

$Syn_{\supset}$: неграмотный 2а

$Anti_{\supset}$: грамотный 2а

S_0 Pred : безграмотность 2а

S_1 Pred : ирон. грамотей

Magn : вопиюще, совсем, совершенно, абсолютно, удивительно, полностью, на редкость, исключительно, на удивление, разг. предельно; разг. до предела [обычно постпозитивн.].

Этот безграмотный студент был, наконец, исключен из университета. С безграмотными учениками всех пятых классов она всегда занималась сама.

2б. Y - безграмотный в отношении Z = Y не соответствует основным правилам Z чтения, письма или устной речи на естественном языке, и говорящий считает, что это плохо.

1 = Y [что не соответствует]	2 = Z [каким правилам не соответствует]
	1. в A_0(S) отношении 2. с точки зрения $S_{род}$ 3. Adv_0(S)

1) D_2 : S - из ограниченного списка: орфография, пунктуация, стилистика, орфоэпия...

сочинение, безграмотное в орфографическом отношении < с точки зрения стилистики > ; пунктуационно безграмотная работа; речь, безграмотная с точки зрения орфоэпии.

Syn$_{\supset}$: неграмотный 2б
Anti$_{\supset}$: грамотный 2б
S_0Pred : безграмотность 2б
Magn – как у безграмотный 2а.

Безграмотное письмо Ваньки Жукова так и не попало к дедушке. Разве такую безграмотную речь можно записывать на пленку?! Он уже в девятом классе, а пишет безграмотно.

За. X безграмотный в Z = X плохо владеет правилами сферы Z, к говорящий считает, что это плохо.

1 = X [кто плохо владеет]	2 = Z [в каком аспекте плохо владеет]
o	1. в вопросах, в сфере, в области } $S_{род}$ 2. в $S_{предл}$ 3. в $A_0(S)$ вопросах/отношении 4. $Adv_0(S)$

1) M_2 – сфера интеллектуальной деятельности.
2) D_2 : S – из ограниченного списка: политически, технически, музыкально, научно...

безграмотный в вопросах <в сфере, в области> палеонтологии; безграмотный в медицине; безграмотный в политических вопросах / отношении; технически безграмотный.

Невозможно: *безграмотный в вопросах катания на коньках, *безграмотный в волейболе.

Syn$_{\supset}$: неграмотный 3а, необразованный, несведущий, неосведомленный, некваллифицированный, некомпетентный [в $S_{предл}$], прост. неподкованный [в $S_{предл}$]

66815

БИБЛИОТЕКА ИН-ТА РУССКОГО ЯЗЫКА ИН-ТА ЯЗЫКОЗНАНИЯ АН СССР

Anti$_{\supset}$: грамотный 3а, осведомленный, компетентный, знающий, прост. подкованный [в $S_{предл}$]

S_0Pred : безграмотность 1а, ср. темнота

S_1Pred : невежда, профан, неуч

AntiS_1Pred : знаток, дока

Magn – как у безграмотный 2а

Врач оказался просто шарлатаном, человеком, абсолютно безграмотным в медицине. Это не художник, а безграмотный мазила.

3б. Y безграмотный в сфере Z = Y не соответствует правилам сферы Z, и говорящий считает, что это плохо.

1 = Y [что не соответствует]	2 = Z [в каком аспекте не соответствует]
	1. в $A_0(S)$ отношении 2. $Adv_0(S)$

1) Y – человеческая деятельность или ее результаты.

2) M_2 – сфера интеллектуальной деятельности.

статья, безграмотная в научном отношении, политически безграмотное выступление.

Невозможно: *работа, безграмотная в металлургическом отношении; *спортивно безграмотный доклад.

Syn$_{\supset}$: неграмотный 3б; неквалифицированный, некомпетентный

Anti$_{\supset}$: грамотный 3б, квалифицированный, компетентный

Magn – как у безграмотный 2а

Пришлось снова перечитать его статью, совершенно безграмотную с точки зрения основ современной физики. Эту безграмотную работу все-таки представили на конкурс. Отзыв написан на удивление безграмотно. Политически безграмотное выступление.

БЕЗГРАМО́ТНОСТ|ь, и, жен., только ед. число! 1. S_0Pred (безграмотный 1).

Ср. ЛИКБЕЗ.

МУ и ЛФ – как у неграмотность 1.

Безграмотность, темнота забитость населения – вот мрачное наследие проклятого прошлого.

2а. S_0Pred (безграмотный 2а).

1 = X [кто плохо владеет нормами чтения, письма и устной речи]
1. $S_{род}$ 2. $A_{прит}$

безграмотность Петра, Валина безграмотность.

Syn	: неграмотность 2а
Anti	: грамотность 2а
S_{instr}	: // ошибка
IncepPlus	: увеличиваться, расти
S_0IncepPlus	: увеличение, рост
Magn	: вопиющая, полная, абсолютная, исключительная, удивительная, редкая, разг. предельная, разг. чудовищная
CausManif	: проявлять [~ь]
Manif	: проявляться
нарочно Manif	: демонстрировать [~ь]
$CausFunc_0$	: порождать [~ь]| L_1 – предикат

Торопливое конспектирование лекций порождает безграмотность. Он сам страдал от своей безграмотности и старался, как умел, скрывать (3).

2б. S_0 Pred (безграмотный 2б).

1 = Y [что не соответствует правилам чтения, письма и устной речи]	2 = Z [в каком аспекте не соответствует]
1. $S_{род}$	1. в $A_0(S)$ отношении 2. с $A_0(S)$ точки зрения 3. с точки зрения $S_{род}$ 4. $A_0(S)$

1) D_2 : S – из ограниченного списка: орфография, орфоэпия, стилистика, пунктуация, ...

безграмотность статьи в стилистическом отношении; безграмотность работы с орфографической точки зрения ⟨с точки зрения орфографии⟩; стилистическая безграмотность сочинения.

Syn⊃ : неграмотность 2б
Anti⊃ : грамотность 2б
Magn – как у безграмотность 2а

Чудовищная безграмотность ее сочинений исключала мысли о поступлении в вуз. Вопиющая безграмотность этого диктанта подтвердила их худшие опасения.

3а. S_0 Pred (безграмотный 3а).
Только ед. число!

1 = X [кто плохо владеет правилами сферы Z]	2 = Z [в каком аспекте плохо владеет]
1. $S_{род}$	1. в вопросах в сфере в области } $S_{род}$
2. $A_{прит}$	2. в $S_{предл}$ 3. в $A_0(S)$ вопросах/отношении 4. $A_0(S)$

1) M_2 – сфера интеллектуальной деятельности.

ее безграмотность в вопросах <в сфере, в области> ботаники; Валина безграмотность в астрономии; безграмотность Петра в математических вопросах/отношении; политическая безграмотность Ивана.

Невозможно: *безграмотность Петра в сапожном ремесле, *безграмотность Ивана в токарном деле.

$Syn_{\supset}$	: неграмотность 3а; необразованность
$Syn_{\cap}$	: малограмотность 2а; ср. серость, темнота
Anti$_{\supset}$	: грамотность 2а, компетентность, осведомленность
Magn	: как у безграмотность 2а
IncepPlus	: расти, усиливаться, принимать угрожающие размеры
$CausFunc_0$	: порождать [~ь] D_1 - предикат
Liqu	: покончить [с ~ью], ликвидировать [~ь]
CausManif	: проявлять [~ь]
Manif	: проявляться
SingManif	: проявление [~и], случай [~и]

Валина безграмотность в политических вопросах всегда выводила его из себя. Такое дикое невежество и техническая безграмотность < малограмотность > не к лицу советскому инженеру.

3б. S_0Pred (безграмотный 3б).

1 = X [что не соответствует правилам сферы Z]	2 = Z [в каком аспекте не соответствует]
1. $S_{\text{род}\ 0}$	1. в $A_0(S)$ отношении 2. $A_0(S)$

1) M_2 - сфера интеллектуальной деятельности.

безграмотность статьи в техническом отношении; политическая безграмотность выступления.

Невозможно: *безграмотность работы в столярном отношении.

Syn⊃ : неграмотность 3б; некомпетентность, неквалифицированность [со словами отзыв, рецензия, ...]
Syn∩ : малограмотность 2б
Anti⊃ : грамотность 3б, компетентность, квалифицированность
Magn - как у безграмотность 2а

Больше всего поражала техническая безграмотность документации.

МАЛОГРАМОТ|НЫЙ, ного, ен, на 1. недостаточно грамотный 1.

Syn⊂ : полуграмотный 1
Syn∩ : неграмотный 1, безграмотный 1
Anti : грамотный 1
S_0Pred : малограмотность 1а

Малограмотный крестьянин по слогам читал первые декреты советской власти. После революции в нашей стране открыли школы для неграмотных и малограмотных. "Пойдешь в комиссары, - сказали Прохору. - Да я ж малограмотный", - сначала отказывался он. "О мерах борьбы с малограмотностью учащихся" [постановление ГОРОНО].

1б. Недостаточно грамотный 1.

Syn⊂ : полуграмотный 2
Syn∩ : неграмотный 1, безграмотный 1
Anti : грамотный 1, 2б
S_0Pred : малограмотность 1б

Корявые, малограмотные фразы встречались в работе на каждом шагу. Малограмотное письмо.

2а. Недостаточно грамотный 3а.

Syn∩ : неграмотный 3а, безграмотный 3а
Anti : грамотный 3а
S_0Pred : малограмотность 2а

Незлобда, малограмотный выскочка этот ваш начальник. "Что ты понимаешь в лошадях? Ничего! А потому что малограмотный и в шко-

ле не училася". Просто она человек малограмотный, это видно по ее ответу.

2б. Недостаточно грамотный 2б.

Syn$_{\cap}$: неграмотный 2б; безграмотный 2б
Anti : грамотный 2б
S$_{o}$Pred : малограмотность 2б

Этот малограмотный отзыв вывел его из себя. Малограмотный чертеж.

ПОЛУГРАМОТ|НЫЙ, ного, ен, на. 1а. X - полуграмотный = X - малограмотный 1а, и говорящий считает, что это плохо.
Только полн. форма!

Syn$_{\supset}$: малограмотный 1а
Anti$_{\supset}$: грамотный 1
Syn$_{\cap}$: неграмотный 1, безграмотный 1

В школе он учился плохо и на всю жизнь так и остался полуграмотным. Полуграмотный священник вещал с амвона о радостях загробной жизни.

Невозможно: *я полуграмотный, *школы для полуграмотных [Ср. я малограмотный, школы для малограмотных].

1б. Y - полуграмотный = Y - малограмотный 1б, и говорящий считает, что это плохо.

Syn$_{\supset}$: малограмотный 1б, неграмотный 2б, безграмотный 2б
Anti$_{\supset}$: грамотный 2б

Письмо было написано неуверенным полуграмотным почерком. Он пробежал глазами полуграмотную записку Петра и недоуменно пожал плечами.

2а. X - полуграмотный = X - малограмотный 2а, и говорящий считает, что это плохо.

Syn ⊃ : малограмотный 2а, неграмотный 3а
Syn ∩ : безграмотный 3а
Anti ⊃ : грамотный 3а

Этот полуграмотный инженер не мог, конечно, предложить лучшего решения.

2б. Y - полуграмотный = Y - малограмотный 2б, и говорящий считает, что это плохо.

Syn ⊃ : малограмотный 2б, неграмотный 3б
Syn ∩ : безграмотный 3б
Anti ⊃ : грамотный 3б

Хотя все понимали, что этому полуграмотному отзыву нельзя придавать значения, работу все же приостановили.

Ю.Д.Апресян, А.К.Жолковский, И.А.Мельчук

П. ТРИ СЛОВАРНЫХ СТАТЬИ – ВЫ, ТЫ, ЛЕЧИТЬ.

Вы, вас, вам, вами, о вас.

1. Y, к которому обращено данное высказывание X-а, и кто-либо еще, отличный от X-а [другой // другие слушающие и третье лицо // лица].

Ср. ТЫ, Я, МЫ.

1) Употребление Вы 1 в роли обращения невежливо.

2. Y, к которому обращено данное высказывание X-а и которому в соответствии с этикетом X должен говорить вы.

Ср. ТЫ 1.

1) В достаточно официальном тексте Вы 2 пишется с заглавной буквы.

2) В роли обращения Вы 2 – невежливо [Эй, вы, послушайте! – весьма невежливо], а в поэтической речи возможно с частицей О [носит архаический характер].

1 = X ["говорящий"]	2 = Y ["слушающий"]

Syn | только в роли обращения : гражданин <гражданка>, товарищ, товарищ + фамилия, товарищ + звание или название должности, молодой человек, девушка, доктор, профессор, гражданин начальник, ... а также имена собственные: дядя, тетя, | ребенок – взрослому

Anti : ты 1

$Oper_1$: говорить [~] [$S_{дат}$]; быть [на ~] [с $S_{тв}$] [узуально]

$IncepOper_1$: переходить [на ~] [с $S_{тв}$] [узуально]

$ContOper_1$: оставаться [на ~] [с $S_{тв}$] [узуально]

$Labor_{12}$: обращаться [к $S_{дат}$] [на ~] [актуально]; называть [$S_{вин}$] на

Когда Василий Иванович бывал обижен, он часто переходил на "Ты". Мы с ней все еще на "Вы".

3. разг. произвольный, но фиксированный в данном высказывании человек <люди> – как ВЫ 1 или ВЫ 2.

1) ВЫ 3, как обозначение одного человека невозможно в высказывании, обращенном к ТЫ 1. Во фразе типа: – Понимаешь, там как: вы входите в кафе, вам предлагают столик... слово вы может пониматься лишь как обозначение группы лиц.

Syn : ты 3

ТЫ, тебя́, тебе́, тобо́й, о тебе́.

1. Y, к которому обращено данное высказывание X-а и которому X в соответствии с этикетом должен говорить ты [X и Y – "говорящий" и "слушающий" высказывания, включающего слово ты].

Ср. Я, МЫ, ВЫ.

1) В роли обращения в разговорной речи ТЫ 1 не употребляется, а в поэтической речи возможно с частицей О [носит несколько архаический характер].

1 = X	2 = Y
["говорящий"]	["слушающий"]

Syn | только в роли обращения : мам(а), пап(а), бабушка, дедушка, сынок, дочка, дядя, тетя, мальчик, девочка | к ребенку; жарг. старик, друг; прост. малый | к незнакомому молодому мужчине; ласковое обращение к детям и любимым женщинам, часто с прилагательным мой: кошечка, котеночек, кисонька, лапонька, лапочка, зайчик, птичка, рыбка, малыш(ка), мое сердечко, моя радость, ...

Anti : ВЫ 2

$Oper_1$: говорить [~] [$S_{дат}$]; быть [на ~] [с $S_{тв}$] [узуально]

S_o | (X на "ты" ⊂ Y , Y на "вы" ⊂ X) : одностороннее " ~ "

$IncepOper_1$: переходить [на ~] [с ~ $S_{тв}$] ; (вы)пить [на ~] [с $S_{тв}$] // (вы)пить (на) брудершафт [с $S_{тв}$] [посредством специального ритуала, см. БРУДЕРШАФТ]

$ContOper_1$: оставаться [на ~] [с $S_{тв}$] [узуально]

$Labor_{12}$: обращаться [к $S_{дат}$] [на ~]

О ты, которая внимала Ему в полночной тишине... [М.Ю.Лермонтов]. Пустое "Вы" сердечным "ты" Она, обмолвясь, заменила [А.С.Пушкин]. Бабы прыгают в сугроб... Здесь на ты, на ты, на ты Чистота огня и снега С чистотою наготы... /А.Вознесенский/. Даже став близкими друзьями, они остались на "вы" = не перешли на "ты"[1].

Норма речевого этикета в отношении выбора между ТЫ 1 и ВЫ 2 в речи образованных носителей.

ТЫ 1 принято: 1) между членами одной семьи – ближайшими родственниками (дети – родители – деды, муж – жена, братья – сестры); 2) между людьми примерно равного возраста и положения, если их связывают тесные личные отношения; 3) между детьми и при обращении к детям; 4) при поэтическом олицетворении [... ты всегда мне поддержка и опора, о великий и могучий русский язык – И.С.Тургенев]; при обращении к животным и к богу [Бурёнушка ты моя хорошая – к корове; Господи мой боже, зеленоглазый мой, дай же ты всем понемногу и не забудь про меня – Б.Окуджава]; 6) в объявлениях, в основном – предостерегающих от опасности и т.п. ["Берегись автомобиля!", "Не стой под стрелой!", "Не уверен – не обгоняй!"].

---

[1] $ContOper_1$ (вы 2) = не $IncepOper_1Anti$ (вы 2) [поскольку $Cont$ = не $IncepAnti$] = не $IncepOper_1$ (ты 1) [поскольку $Anti$ (ты 2) = ты 1].

ВЫ 2 принято в остальных случаях.

Типовые отклонения:

1) В несколько архаичной (в особенности - крестьянской) речи обращение на "Вы" к старшим членам семьи. 2) При тесных личных отношениях и значительной разнице в возрасте обычнее взаимное обращение на "Вы"; если при близком возрасте нет особых личных отношений, возможны колебания: среди молодежи и в просторечии обычнее ТЫ 1, среди пожилых и образованных преобладает ВЫ 2. 3) Односторонне "ТЫ" (за исключением случаев, указанных в п. 4)нормально лишь при обращении взрослого к ребенку. 4) Тип обращения для данной пары носителей, установившийся в детстве хотя бы одного из них, имеет тенденцию сохраняться независимо от остальных факторов (например, двустороннее "ты" между друзьями детства или одностороннее "ты" школьного учителя, обращенное к бывшему ученику). 5) В просторечии обращение на "ты" и, в частности, одностороннее "ты", обращенное старшим по возрасту или положению к младшему, распространено значительно шире, чем в соответствии с указанными выше нормами.

2. Y , к которому обращено данное высказывание X-а, которому в соответствии с этикетом X должен говорить вы и по отношению к которому X хочет проявить невежливость.

Модель управления - как у Ты 1.

V_0 : тыкать^2, тыкаться^2

$InceptOper_1$ и $Labor_{12}$ - как у Ты 1.

$Imper$ (не $V_0 \xrightarrow{2}$) прост. ты мне не тычь (я тебе не Иван Кузьмич)!

- Эй ты, хмырь, куда прешь? - Да ты не тыкайся! - А я вам и не тыкал. Уйди, уйди! Не то тебе по шее, по вые то есть, вам я надаю [Ильф и Петров].

3. разг. произвольный, но фиксированный в данном высказывании человек - как бы "слушающий".

Syn : вы 3

У ТЫ 3 нет z_1, z_2,...: ни тебе z_1-а, z_2-а, ...

Трудно сделать такую работу: бьешься три дня, устанешь, как черт - а толку чуть. - Понимаете там как: входишь и тебе сразу несут первое. Ни тебе аванса, ни пивной [В.Маяковский].

◆ АХ, ТЫ! - говорящий испытывает чувство, обычно - с элементом недовольства [досада, огорчение, ...].

УХ, ТЫ! - говорящий испытывает сильное чувство, обычно - с элементом удивления или восхищения.

ВОТ ТЕБЕ И Х! - говорящий испытывает сильное удивление и разочарование по поводу Х-а.

ВОТ ТЕБЕ (И) НА! - говорящий испытывает сильное удивление и разочарование, связанные с происходящим.

ЛЕЧ|И́ТЬ, у, ишь, несов. 1а. Х лечит Y(а) от U z-ом = Х воздействует на Y (-а) средством или процедурой Z с целью прекратить U - болезнь или травму Y(-а).

Ср. БОЛЕТЬ I, РАНА.

1 = X [кто воздействует]	2 = Y [на кого/что воздействует]	3 = U [что стремится прекратить]	4 = Z [чем воздействует]	5 = $M_2(M_2)$ [хозяин органа, испытывающего воздействие]
$S_{им}$	○ $S_{вин}$ желат.	от + $S_{род}$	$S_{тв}$	$S_{дат}$

1) Если D_2 - название органа, то $D_3 = \emptyset$.
2) D_3 - название болезни, но не раны или травмы.
3) $D_5 \neq \xi$ только если D_2 - название органа.

NN лечил Петра (от фурункулеза) (анатоксином); NN лечил Петру сердце <печень, желудок, ...>

Невозможно: *NN лечит (Петру) ноги от падагр. (1), *NN лечит Петра от перелома голени (2).

Syn : устар. или ирон., пользовать | D_2 – лицо

$Conv_{1342}$: лечить 1б

$Conv_{213(4)}$: лечиться 1а | D_1 – лицо

$Conv_{5214}$: лечить 2 | D_2 – орган

S_0 : лечение 1

S_0 (Л. себя) : самолечение

$A_{0\supset}$: лечебный [~ не учреждения, ~ ый факультет]

A_0 : врачебный, медицинский

S_{1usual} : врач 2

$S_{1\subset}$: врач 1, доктор 1 [специалист с высшим медицинским образованием, лечащий людей]; устар. лекарь [лечит людей]; ветеринар [специалист с медицинским образованием, лечащий животных]; см. также МЕДРАБОТНИК

S_{-1} : знахарь [лицо, лечащее не признаваемыми официально средствами]

S_2 : пациент, больной 2 [преимущественно – человек]

S_3 : болезнь, заболевание, книжн.-лит., недуг; травма, рана

S_{4usual} : лекарство 2, лечение 2, средство 3

S_4 : лекарство 1, медикаменты [лечебные вещества]; лечебные процедуры; см. ЛЕЧЕНИЕ 2

S^{usual}_{loc} : больница [медицинское учреждение, в котором больные живут]; поликлиника, амбулатория [медицинское учреждение, в которое больные ходят]; лечебница [специализированное по типу болезни или лечения медицинское учреждение]; госпиталь [преим. военная больница]

A_1 : лечащий | только в словосочетании лечащий врач Х-а = 'врач, у которого Х лечится'

A_4 : лечебный [~ая физкультура, мазь, ~ые травы]

$AntiAble_2$: неизлечимый | только в словосочетаниях неизлечимый больной, неизлечимо больной

$Able_3$: излечимый

$AntiAble_3$: неизлечимый

AntiVer : безрезультатно

$Caus_2$: лечить 2

$Real_{12}$: вылечивать 1, излечивать, книжн.-лит. исцелять 1, разг. ставить на ноги 1

начав Л., доводить лечение до $Real_2$: долечивать

не вполне или не очень тяжело больного $Real_{12}$: подлечить, прост. подремонтировать | преим. сов. вид; прост. подштопать, подлатать | преим. сов. вид [о хирургическом лечении]

$Real_2 \supset$: вылечиваться, излечиваться; книжн.-лит. исцеляться

$Real_2$: выздоравливать, поправляться, разг. вставать на ноги

не вполне или не будучи тяжело больным $Real_2$: подлечиться | преим. сов. вид

Perf (Л. в течение обычно небольшого времени) : разг. полечить

Perf (Л. в течение времени Х) : пролечить [$X_{вин}$]

не начать во-время Л. Р : // зап. скать [$P_{вин}$] Р – болезнь

неумелым лечением приводить в плохое состояние : разг. залечивать 2

наука о болезнях людей и их лечении : медицина
наука о болезнях животных и их лечении : ветеринарная
бог лечения в греко-римской мифологии : Эскулап

Деятельность врача по лечению больного включает в себя (медицинское) обследование или осмотр, в ходе которых больного выслушивают, выстукивают, пальпируют ему гипотетически больные органы, делают различные анализы, рентгеноскопию или флюорографию, измеряют температуру, давление и т.п.; в результате обследования должен быть поставлен диагноз и назначено лечение 2.

В ходе лечения врач может:

оперировать больного [хирургическое, или оперативное лечение]; назначать диету, курс уколов <= инъекций> , физиотерапевтические процедуры, лучевую терапию; прописывать лекарства; предписывать режим (постельный, домашний).

См. также МЕДИЦИНА, ВРАЧ, БОЛЬНОЙ, БОЛЕЗНЬ, РАНА, ТРАВМА.

Алкоголиков долго и безрезультатно лечили иглоукалыванием. Ему лечили почки промываниями, но, к сожалению, не долечили. "Не занимайтесь самолечением. При появлении признаков гриппа немедленно обращайтесь к врачу" [объявление в аптеке].

1б. X лечит U Y-у Z-ом = X действует с целью прекратить U - болезнь или травму Y-а, воздействуя на Y-а средством или процедурой Z.

1 = X [кто действует]	2 = U [что стремится прекратить]	3 = Z [чем воздействует]	4 = Y [на кого воздействует]
$S_{им}$	$S_{вин}$ обязат.	$S_{тв}$	$S_{дат}$ редко

NN лечит (ему) язву желудка (викалином).

Syn : книжн.-лит. врачевать

$Conv_{1423}$: лечить 1а

$Conv_{2(1)3}$: лечиться 1б

S_0, S_1, S_1^{usual}, S_{loc}^{usual} Л. не вполне или не тяжело больного

$Real_{12}$, $Perf$ (Л. 1б в течение обычно не большого времени) - как у Л. 1а

S_2, S_3, S_3^{usual}, $Able_2$, $AntiAble_2$ = S_3, S_4, S_4^{usual}, $Able_3$, $AntiAble_3$ от Л. 1а соответственно

$PredAble_2$: поддаваться лечению

$Real_{12}$: вылечивать, излечивать; залечивать 1

$Real_2$: проходить | о болезни; заживать | о ране

1в. Z лечит U = средство или процедура z прекращает болезнь или травму U у Y-а.

1 = Z [что является средством или процедурой]	2 = U [что прекращается]	3 = Y [кто болен/травмирован]
$S_{им}$	$S_{вин}$ обязат.	

Олеандомицин хорошо лечит астму.

$Conv_{213}$: лечиться 1в

$CausConv_{213}$: лечить 1б

$S_1^{usual} = S_4^{usual}$: лекарство 2; лечение 2 | о процедурах от Л. 1а

$Real_{12}$: вылечивать (1б), излечивать 2, книжн. исцелять 6, разг. ставить на ноги 6

2. Y лечит (свой) W у X-а z-ом = Y каузирует X-а лечить 1а или 1б свой орган или болезнь W z-ом.

1 = Y [кто каузирует лечить = кого лечат]	2 = W [что лечит]	3 = X [кто лечит]	4 = Z [чем лечит]
$S_{им}$	$S_{вин}$ обязат.	у + $S_{род}$	$S_{тв}$

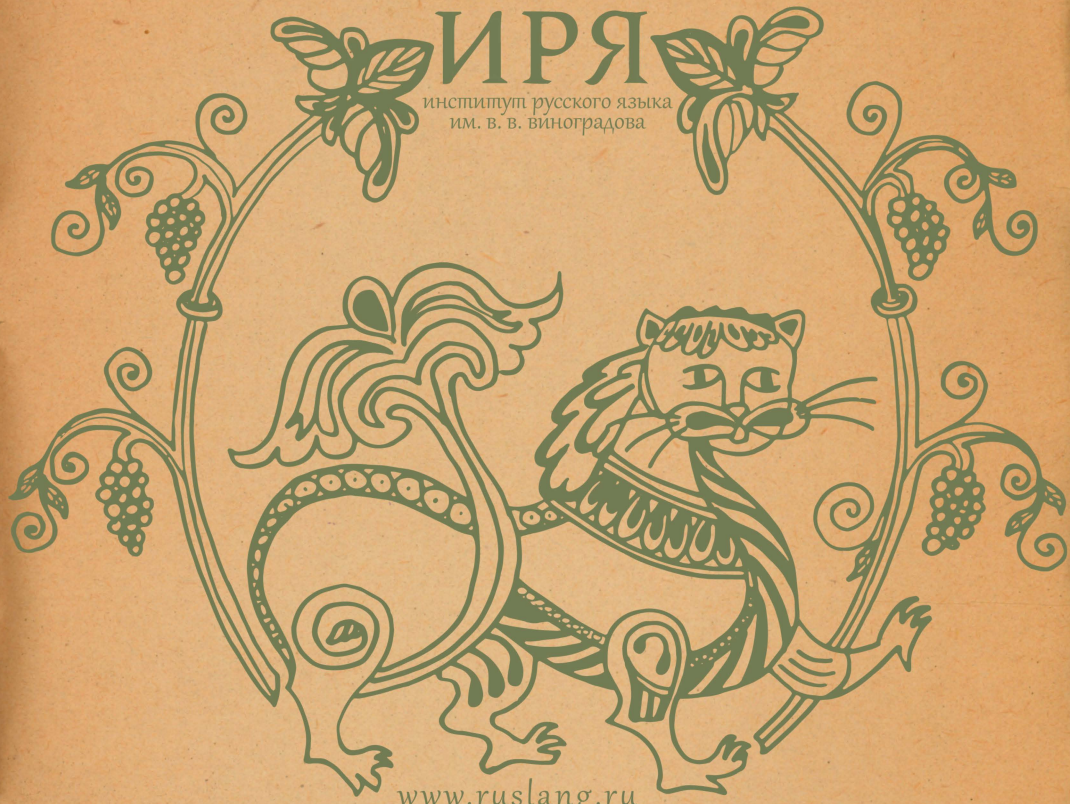
ММ. лечила экзему (у знаменитого дерматолога) (инъекциями димедрола).

Syn	: лечиться 1а
S_1, S_3, S_4 = S_2, S_1	и S_4 от Л. 1а соответственно
$Real_{12}$, Perf (Л. в течение обычно небольшого времени не начинать во-ьремя	: вылечивать 2
Л. Р	: разг. полечить
	: запускать (свой) $[P_{вин}]$ | Р - болезнь или больной орган

Когда вы начнете лечить свое горло? Советую вам полечить почки у хорошего специалиста.

БИБЛИОТЕКА
ИН-ТА РУССКОГО ЯЗЫКА
ИН-ТА ЯЗЫКОЗНАНИЯ АН СССР

ИРЯ
институт русского языка
им. в. в. виноградова



www.ruslang.ru

Ответственный за выпуск Гончар Л.А.

А.06792 2,5 п.л. 180 экз. Зак.№ 664

Тип. МГПИИЯ

30 r.